Dear Niji-Iro Families,
にじいろ小学校　保護者の皆さん、

It's hard to believe we are in the month of November. We had a combination of warm, cold, and rainy weather this week, so please make sure your children are dressed appropriately each day.
11月になったとは、なかなか信じられないですね。今週は暖かい日、寒い日、雨の日と、さまざまな天候が続きました。お子さんたちが毎日その日の天候に合った服装で登校できるよう、ご配慮をお願いいたします。

A Community with Character/～性質で示そう～
We transitioned from focusing on Respect for the month of October to Responsibility for the month of November. In our Monday morning meeting, I stressed the importance of being responsible for yourself because you are the only person you can control. Additionally, I introduced Indigenous Peoples Month, which takes place in November every year to honor the contributions of Native American people. We looked at Sacagawea's role in helping Lewis and Clark on their expedition to explore the western portion of the United States after the Louisiana Purchase.
朝の全校集会で、11月のテーマである「Responsibility（責任を持つこと）」へと移行しました。そして自分自身に責任を持つことの大切さについて話しました。自分でコントロールできるのは自分自身だけなので、自分の行動や選択に責任を持つことが大切だと強調しました。

また、11月は毎年「先住民族月（Indigenous Peoples Month）」でもあることを紹介しました。この月は、アメリカ先住民の人々の貢献を称えるためのものです。今回は、ルイスとクラークがルイジアナ買収後にアメリカ西部を探検した際、彼らを助けたサカガウィアの役割について学びました。

Shimane Student Visit　島根大学の学生訪問
On Monday, we will welcome a group of students from Shimane University in Japan to see our school and speak with many of the students and staff. We want to thank Hinoki Foundation for arranging this visit and our PTA for providing lunch for the university students and staff.

週明けに、島根大学の学生のグループがにじいろ小学校を訪問する予定です。この訪問を段取りしてくださったひのきバイリンガル教育振興財団 に感謝し、大学生と教職員に昼食を提供してくださったにじいろPTAにも感謝いたします。

PBIS Donations/PBIS寄付
We are looking for donations to our PBIS Crane Store. Please see the attached letter from Mrs. Dunn regarding donations. PBIS donations.pdf
当校で行っているPBISクレインストアへの寄付に関してダン先生からお知らせがあります。詳しくはリンクをご覧ください。PBIS donations.pdf

Niji-Iro Spirit Wear　にじいろスピリットウェア
We have new Niji-Iro spirit wear for sale! Please click on the following link to see our online store: **https://niji-iro2026.itemorder.com/**
The store is currently open and **will close on November 28** to ensure all of the products arrive before winter break. This is a great way to show your Niji-Iro spirit this holiday season!

新作のにじいろスピリットウェアを販売しています。リンクをクリックして、オンラインストアをご覧ください: **https://niji-iro2026.itemorder.com/**

冬休み前に商品が到着するためには、**11月28日（土）まで**にご注文ください。ホリデーシーズンに、あなたのにじいろスピリットを示す絶好の機会です。ぜひご利用ください!

Lost & Found Purge /落とし物について
Our Lost & Found has grown quite a bit since the start of school. We will be cleaning it out before we leave for the Holiday Break. Please ask your student to check the Lost & Found for any missing items. Items left at the end of the day on Thursday, December 17 will be bagged up and donated. Thank you!
新学期が始まってから、学校内に設置している落とし物コーナーにたくさんの落とし物が集まりました。冬休みに入る前に全てを片付けますので、無くしたものなどの心当たりのある方は、お子さんに「落とし物コーナー」に自分の持ち物がないか確認するようにお声掛けください。冬休み前12月17日（木）放課後以降に残った紛失物は袋詰めし、寄付します。ご理解とご協力をお願い致します。

New Hula Session フラダンス教室のお知らせ
There is a new Hula session starting November 18. HulaFlyer.jpeg
11月18日（水）から新しいセッションが始まります。HulaFlyer.jpeg

Reminders:お知らせ

LPS Safety & Security e-Flipbook リボニア学区 安全・防犯ガイド（電子版）
https://canva.link/safetyupdate-fall-2026

Recess Help お昼休みのお手伝い募集中
Please consider helping with supervision at recess. I am outside with our noon monitors every day.
お昼の休み時間の監視を手伝っていただける保護者のみなさんを募集しています。数名の見守りスタッフと一緒に外に出て、子どもたちを監視する仕事内容です。
Niji-Iro Elementary School: Recess Help

Paraprofessionals Needed サポートスタッフ（パラプロフェッショナル）募集
Livonia Public Schools is looking for paraprofessionals. Please click on the following flyer for more information: We Are Hiring
リボニア学区では、サポートスタッフ（パラプロフェッショナル）を募集しています。詳しくは以下のチラシをクリックしてください：私たちは採用中We Are Hiring

Garments and Groceries 衣類と食料品の支援
Garfield Skills Center is proud to offer a FREE community resource for any student or family who could use a little “hand up” with groceries and clothing. Please click on the following link for more information:
Garments and Groceries - Garfield Community School ガーフィールド・スキルズ・センターでは、食料品や衣類などの支援を必要とする児童・生徒やご家族に向けて、無料で利用できる地域の支援サービスを提供しています。詳しくは、こちらをご覧ください。Garments and Groceries - Garfield Community School

Visitor Identification 来校者の本人確認について
As part of our ongoing commitment to student safety, please be reminded that a valid physical photo ID (such as a driver's license or gov't issued ID) is required for anyone picking up a student. Starting immediately, our staff will be strictly enforcing this verification process every single time a student is signed out, **without exception**. Even if our team recognizes you, this uniform safety measure ensures we maintain the highest level of security for all children in our care. We kindly ask that you have your ID ready upon arrival to help keep the dismissal process moving smoothly. Thank you for your cooperation and partnership in keeping our school community safe!
学校での児童の安全を守るための継続的な取り組みの一環として、児童をお迎えされる方は、有効な顔写真付きの身分証明書（運転免許証や政府発行のパスポートなど）を必ずご提示いただくことになりました。児童がオフィスにて早退する際には、例外なく毎回、身分証明書による本人確認を徹底します。たとえ学校の教職員が保護者の方を知っている場合であっても、この統一された安全対策を実施することで、学校でお預かりしているすべての児童に対して、最高水準の安全を確保することを目的としています。お迎えの際には、手続きがスムーズに進むよう、身分証明書をすぐに提示できるようご準備ください。学校コミュニティ全体の安全を守るため、ご理解とご協力をいただきありがとうございます。

Yearbook Orders イヤーブック申し込み
The deadline to order your Niji-Iro Yearbook is April 25, 2027. Go to ybpay.com and use Yearbook ID Code: 12341027. The cost is $20.

申し込み期限：2027年4月25日（金）
購入費用：＄20
申し込みリンク：http://ybpay.com
イヤーブックID：12341027

Japanese Books at Carl Sandburg Library 日本語の本の蔵書
The Carl Sandburg branch library located at 30100 7 Mile has the largest selection of Japanese children's books in Livonia. All families are welcome to borrow books regardless of whether or not they live in Livonia.

カール・サンドバーグ図書館には、リボニアで最大の日本語の児童書の蔵書があります。リボニアに住んでいるかどうかに関係なく、すべての家族が本を借りることができます。ぜひお家での音読や読み聞かせにご活用ください。

After School Activities 放課後の活動について:
Please see the following flyers for after school activities. Please note that after school activities are hosted by various companies. You are making an agreement with the company that is hosting the activity. If you have any questions or concerns you will need to contact the company directly. Please note there is no staff in the school after the activity so you must pick your child up from the activity promptly.
放課後の活動が始まりました。それぞれの活動は、できる限り異なる曜日になるように設定していますが、重なることもあります。また、それらの活動は各団体により運営されますので、参加に関するご

質問などは直接担当者までお願いします。また、活動終了後、児童を引率するにじいろ小学校の教職員はいませんので、終了時間にお迎えまたは有料延長保育をお願いします。ご利用の場合は、引率を活動の担当者と相談してください。

Drama Kids (New Club) 演劇クラブ
Niji-Iro Flyer 2026 (1).pdf

Nuts About Science サイエンスクラブ
NAS '26-'27 ASSE Schedule.pdf

Chess Wizards チェスクラブ
Chess Fall 2026 Flyer.pdf

Karate 空手クラブ
Niji Iro Karate.pdf

Young Rembrandts お絵かきクラブ
Young Rembrandts 2026 Fall-1 Session Flyer.pdf

Cub Scouts カブスカウト
2026_JSN_Flier.pdf

After School Japanese Program at Holmes Middle School for Middle and High School Students 中高生向けの日本語プログラム
FALL2026_Akanebashi After School Program (1).pdf

Eiken Test Taking Skills Class 英検対策クラス
Our Japanese teachers are offering an Eiken Test Taking Skills class after school. This class is geared towards Japanese students who plan to take the Eiken English proficiency test. Please see the flyer for more information: Eiken 2026.pdf

日本語の先生方が放課後に「英検対策クラス」を開講します。このクラスは、英検（実用英語技能検定）を受験予定の児童を対象としています。詳しくはチラシをご覧ください。Eiken 2026.pdf

ランチメニュー
Niji-Iro Elementary - Menu

Updated Elementary Handbook ハンドブック（小学校用）
ELEMENTARY STUDENT HANDBOOK.pdf

改訂されたハンドブック（小学校用）をご覧いただけます。特に、電子機器（electronic devices）に関する規定の文言が更新されていますので、ご確認いただきたいと思います。よろしくお願いします。

Electronic Devices電子機器について
Students are not to use electronic items including cell phones, smart watches, tablets, etc. in school unless authorized by the building administration/ appropriate staff and building protocol for electronics has been followed. Administration recognizes that electronic devices are a desirable and convenient means of communication between parents and their children. Thus, authorized electronic device use is defined below:

• Electronic devices are not to be turned on, seen, heard, or used in the school building without permission.

• The school is not responsible for lost, stolen, or damaged electronic devices. • Carrying electronic devices on the student is not allowed without staff permission.

• At NO TIME is it permissible to take photographs or videos of students or staff members. This violates multiple handbook policies and may result in disciplinary actions. Students found in violation of the guidelines stated above will have their electronic device confiscated for the remainder of the day. The student or parent/guardian may pick up the electronic device before going home. The student could face disciplinary action for repeat offenses.

電子機器 学生は、携帯電話、スマートウォッチ、タブレットなどの電子機器を、校内で建物の管理者や適切なスタッフによる許可がなく、電子機器に関する校内ルールが守られていない場合に使用してはいけません。管理者は、電子機器が親と子供の間で便利で望ましいコミュニケーション手段であることを認識しています。したがって、許可された電子機器の使用は以下の通り定義されます:

- 許可なしに、電子機器を校舎内でオンにしたり、見せたり、聞かせたり、使用したりしてはいけません。
- 学校は、紛失、盗難、破損した電子機器についての責任を負いません。
- スタッフの許可なしに、学生が電子機器を持ち歩くことはできません。
- 学生やスタッフの写真や動画を撮るのは、絶対に許されません。これは複数のハンドブックの規則に違反しており、懲戒処分の対象になることがあります。

上記のガイドラインに違反した児童は、その日の残りの時間、電子機器を没収されます。電子機器は、帰宅前に児童本人か保護者が受け取ることができます。繰り返し違反すると、児童はさらに懲戒処分を受ける可能性があります。

Supervision After School 放課後の校庭での過ごし方について
If you are on the playground area after school, please make sure you are supervising your children closely. Students should not be on the playground area after school without adult supervision. Also, please ensure that your children are not touching any of the plants or trees in our neighbors' property by the fence. Please remind students to stay away from the fenced area by the houses.

放課後に校庭でお子さん達を遊ばせる際は、くれぐれもお子さんから目を離さないで下さい。子どもたちが保護者の目を離れて遊ぶことは、大変危険です。遊具の使い方にもご注意ください。また学校に面している私有地の植物や木には、絶対に触らないでください。私有地との境にある柵には近づかないよう、ご近所への配慮を宜しくお願い致します。

ICHAT Chaperone and Volunteer Background Check

ボランティアの身辺調査（バックグラウンドチェック）
It is mandatory that all volunteers and chaperones fill out the ICHAT form every year. If you plan to volunteer at school, make sure you fill out the following link at least two weeks before volunteering. You can go ahead and click this link now and fill out the form (it only takes a minute) to ensure you are set for the year. ICHAT Form

改めての連絡となりますが、校内ボランティアや遠足に同行するお手伝いの場合は必ずICHAT（身辺調査、バックグラウンドチェック）を済ませてください。こちらは毎年度必要な手続きで、ボランティアの二週間前までに登録を済ませてください。＜ICHATリンク＞

Drop Off and Pick Up 登下校について
As a reminder, the school day starts at 8:25 and ends at 3:30. Please make every effort to drop off and pick up your children on time. Tardiness affects not only your child's learning, but interrupts the learning of other children and the instruction taking place in their classroom. It is vital to set good habits at an early age and student attendance is no exception. If you cannot pick up your child at 3:30 each day, please contact Himawari to enroll in after care.

学校は、午前8:25に始まり、午後3:30に終わります。お子さんの送迎は時間に余裕を持って行ってください。「遅刻」はお子さんの学習に影響するだけでなく、他の子どもたちの学習や教室での授業の進行も妨げます。早いうちから良い習慣を身につけることは大切で、出席も例外ではありません。何らかの理由で、毎日午後3:30にお子さんを迎えに来られない場合は、ひまわり幼稚園の放課後アフターケアサービスなどをご利用ください。

Drop Off and Pick Up 送迎について**:**

- **If you are walking with your children, you must cross at the crosswalk.** Please do not walk in between cars as this can be potentially dangerous and it slows down the process.
- Pull into the parking lot on the west side next to the gym and drive around the parked cars. Your student may exit the car when you are along the side of the Student Drop Off Area next to the gym. Do not drop off your student unless you are one of the cars lined up along the sidewalk area Arrival Dismissal Map.pdf
- Students should only exit onto the sidewalk (right side), and NEVER in the way of moving cars. Safety is our first priority.
- Pull your car all the way to the crosswalk so that more students can get in and out of their cars. Do not stop outside of the exterior doors or park in the arrival line.
- Have your child ready to go and exit the vehicle on the school side. The quicker students exit the vehicle, the quicker the line will move.
- If your children need assistance getting out of the car, park and walk them in
- If you want to park, follow the flow of traffic and never drive toward oncoming traffic.
- **Drive no faster than 10 mph in the parking lot and no faster than 25 mph on Curtis Road.**

- Students can begin entering the building at 8:15. Class starts at 8:25.
- In the afternoon, please follow the same directions as stated above. Please keep the line leaving the Student Drop Off Area moving smoothly and don't stop in the way of other cars. Please stay in the lineup of cars and wait for your turn. The line does go fast.
- **When waiting in the pick up line after school, please do not block the neighborhood driveways.**
- Be sure your student's number is hanging from your rearview mirror so the teachers/volunteers can easily see the number.
- If you choose to meet your child on the sidewalk, park in the lot and line up along the west parking lot doors.
- Dismissal will begin at 3:30.

毎日の登下校時お子様のドロップオフとピックアップについて既にご存知かとは存じますが、登下校時のお子様の安全を確保し、尚且つ迅速に進める為、いくつか確認事項がございますのでご家族でご確認いただきご協力頂けます様お願い致します。

登校時は校舎西側（体育館側）の駐車場に入り、中心に駐車している車の周りをまわって体育館付近のドロップオフ・エリアに入ってから、お子さんを降ろして下さい。黄色い直線ドロップオフ・エリアの歩道に辿り着くまでお子さんを降ろさないで下さい。

- 児童の安全第一を考慮し、車から降りる際は、必ず歩道側(車の右ドア)をお使い下さい。
- 校舎内へは午前8：15から入ることができます。午前8：25分授業開始です。
- 生徒の乗降時の停車は生徒の皆さんが迅速に車に乗降できるように、できるだけ校舎側にそって停車ください。
- 乗降場（ドロップオフエリア）に近づいてきたら車からすぐに降りられるようにお子さんに準備を促すようお願い致します。お子さんの降車が早いほど降車の列が早く進みます。ドロップオフラインには、車を停めないようにしてください。駐車場をご利用いただけます。
- 車から降りる際に援助を必要とする児童は、必ず駐車場に車を駐車し、玄関まで車の間を決して抜けるようなことはせずに必ず横断歩道を歩いて付き添ってください。
  車の間を抜けて歩くことはとても危険であるだけでなく登下校のプロセスを遅らす原因にもなります。
- 車を駐車する場合は、車の流れに従ってゆっくりと走行し、逆行はしないでください。

- 本校駐車場内での制限速度は10マイル 、サブデビジョン内の制限速度は25マイルです。制限速度を必ずお守り下さい。
- 午後の下校時も上記の条項を順守の上、朝お子さんを降車させた場所まで列をできるだけ乱さず、ご自分の順番をお待ちください。
- 下校時、ピックアップラインでお待ちの際は、くれぐれも近隣のドライブウェイを塞がないようにしてください。
- お子さんのピックアップ番号が書かれた番号札をバックミラーにかけて頂き、学校スタッフ及びボランティアからお子さんの番号が見えるようにしてください。
- 下校時間は、午後3：30から始まります。
- ドアまでお迎えをする場合は、車を駐車場内に停め、校舎西側の建物にそって並んでください。担当の者が、お迎え（ピックアップ）番号を伺いに回ります。

Upcoming Dates/今後の行事予定

Thanksgiving Break 11/23-25　サンクスギビング休暇のため休校